

## TRADUZIONE

**ACCORDO tra l'Unione europea e gli Stati Uniti d'America ai sensi dell'articolo XXVIII dell'accordo generale sulle tariffe doganali e sul commercio (GATT) 1994 In merito alla modifica delle concessioni per tutti i contingenti tariffari inclusi nell'elenco CLXXV dell'UE a seguito del recesso del Regno Unito dall'Unione europea**

L'UNIONE EUROPEA,

in seguito denominata «Unione»,

e

GLI STATI UNITI D'AMERICA

in seguito denominati «Stati Uniti»,

in seguito denominate «le parti»,

CONSIDERANDO i negoziati condotti a norma dell'articolo XXVIII dell'accordo generale sulle tariffe doganali e sul commercio (GATT) 1994 in merito alla modifica delle concessioni per i contingenti tariffari inclusi nell'elenco CLXXV dell'Unione a seguito del recesso del Regno Unito dall'Unione europea, come comunicato ai membri dell'OMC nel documento G/SECRET/42/Add.2,

HANNO CONVENUTO QUANTO SEGUE:

## ARTICOLO 1

**Contingenti tariffari dell'Unione che non includono più il Regno Unito**

Per quanto riguarda i contingenti tariffari per i quali gli Stati Uniti sono titolari di diritti di negoziazione o consultazione a norma dell'articolo XXVIII del GATT 1994, gli Stati Uniti e l'Unione approvano gli impegni proposti in merito ai quantitativi dei contingenti tariffari di cui all'allegato 1 del documento G/SECRET/42/Add.2 per l'Unione, fatto salvo quanto segue:

- contingente tariffario 005 (Carni di animali della specie bovina/Frattaglie commestibili di animali della specie bovina): il volume dell'Unione della parte specifica per paese per gli Stati Uniti/Canada passa a 10 500 tonnellate;
- contingente tariffario 015 (Carni di animali della specie suina, fresche, refrigerate o congelate: pezzi di animali della specie suina domestica, freschi, refrigerati o congelati, disossati o no, escluso il filetto in unico pezzo): il volume dell'Unione della parte *erga omnes* passa a 4 786 tonnellate;
- contingente tariffario 017 (Carni di animali della specie suina, fresche, refrigerate o congelate: lombate disossate e prosciutti di animali della specie suina domestica, freschi, refrigerati o congelati): il volume dell'Unione del contingente *erga omnes* passa a 5 720 tonnellate;
- contingente tariffario 018 (Carni di animali della specie suina, fresche, refrigerate o congelate: lombate disossate e prosciutti di animali della specie suina domestica, freschi, refrigerati o congelati): il volume dell'Unione del contingente specifico per paese per gli Stati Uniti passa a 0 tonnellate;
- contingente tariffario 030 (Latte scremato in polvere): il volume dell'Unione del contingente *erga omnes* passa a 62 917 tonnellate;
- contingente tariffario 044 (Patate, fresche o refrigerate, dal 1° gennaio al 15 maggio): il volume dell'Unione del contingente *erga omnes* passa a 4 295 tonnellate;
- contingente tariffario 045 (Pomodori): il volume dell'Unione del contingente *erga omnes* passa a 472 tonnellate;
- contingente tariffario 047 (Carote e navoni, freschi o refrigerati): il volume dell'Unione del contingente *erga omnes* passa a 1 244 tonnellate;

